

# El Herald de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)  
Sábado 29 Noviembre de 1947

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio.—A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV—N.º 362

## Trampa de Muerte

Distinguidos viajeros que venían de esas latitudes, entre ellos el respetable vecino Don José R. Ugarte, nos informaron el Martes ppdo. del accidente sufrido en el Paso Mercedes por el camión J. 1021 que se dirigía de Nuevo Berlín a Montevideo con 59 bolsas de lana y que, por obra y gracia del factor suerte, no ocasionó otra irreparable desgracia, en esa bien llamada «trampa de la muerte».

Realmente estas frases no son nuevas y el enfoque de este problema ya ha sido hecho con propiedad y conocimiento de causa por colegas de Fray Bentos, Paysandú, Mercedes, Montevideo y casi todo el país.

Surge una vez más la evidencia de que se trata de un problema realmente serio y sin querer sentar plaza de profeta, podemos decir que como éste suceso del martes no es el primero, desgraciadamente no será el último.

Esas balsas no están en condiciones naturales de realizar ese tráfico y la técnica moderna del transporte por medio de grandes unidades, agrava sensiblemente el problema, sin quererlo.

Imaginemos un remolque cargado de bolsas de lana, en medio del río y atacado por fuerte viento, donde la gravitación natural de la altura de la carga, inclina a esa débil y rústica embarcación. Y como esos tantos otros factores que la mentalidad humana no prevé y el destino siempre oculto y traicionero, dispone y resuelve.

El puente sobre ese río, naturalmente se hará, pero va largo.  
La solución más a mano, o sea la Ruta No. 3, en forma inexplicable también se prolonga en lo que se refiere al Puente sobre el Arroyo Grande, de modo que sigue esa trompa con su boca abierta a la espera de quienes inocentemente tendrán que pagar la decisión de las organizaciones de gobierno que son lentas, complejas y desorientadas para dar al país, lo que realmente necesita.

Esperamos otra vez, tal cual ayer, hoy y todos los días, que se acelere todo lo que sea en favor de la solución de ese complejo.

## PARACAIIDISMO

Nueva Técnica de Filosofía Política?

Bajo el título de «El paracaidismo en la administración pública», relata «La Mañana» una anécdota que no deja de ser interesante y que nosotros tomamos de «El Telégrafo» y dice: «Relatamos el episodio de un ascenso de un ente autónomo. Esa epidemia que ahora parece invadir hasta a los antistatistas de ayer. Hoy contaremos otro ocurrido hace cierto tiempo, de esa larga cadena de injusticias funcionales que arrastra nuestra burocracia. Desde afuera llegó la agriaciada.

Entró a la oficina mirando a los nuevos «compañeros». De inmediato notó la actitud de éstos correcta pero de contrariedad y disgusto. Se detuvo la beneficiaria que llegaba de un órgano político cercano; miró a sus colegas pospuestos, todos con muchos pesos de sueldo menos y muchos más años de labor que la novata. Los miró y les dijo: ¿Parece que Uds. se creen que yo hubiera venido aquí por menos de 150 pesos?

La frase contiene la irritación del Estatuto y la burla del ingreso en los primeros escaños del escalafón administrativo.

Y esto es lo que se prometió antes del 24 de Noviembre desaparecer y se volverá a ofrecer antes del último domingo de noviembre de 1950.

Aunque en este episodio no tiene culpas la «nueva era», pareció que ésta no se renovará tampoco con la sanción del Estatuto del Funcionario, del que los de la «vieja era» de la recuperación democrática no dicen esta boca es mía».

## Remate por Juan Croce

EL 7 DE DICIEMBRE

Se ha fijado la fecha del Dgo. 7 de Diciembre para la realización del próximo remate en el local del Sr. José María Sosa y por el martillero Don Juan Croce. En otro lugar de esta edición se publica el detalle y dado ya se anticipa que será obra de las acostumbradas subastas que tanto interesan en esta época del año.

Operaciones del Escritorio Villar de Trinidad

El conocido escritorio del señor Luis A. Villar Irazábal ubicado en la ciudad de Trinidad, acaba de realizar en

## Vox Populi

¡ESOS CHICOS!

Vecinos respetables, — y que como tales les agrada dormir la siesta, — se nos quejan de que a esas tremendas horas estivales niños juegan al fútbol y otros juegos que se aderezan con júbilos vociferos.

Esto ocurre en distintas partes de la población.

Realmente ello no es bueno por dos razones:

1o. por lo que representa para la tranquilidad y 2o. por lo que representa para la propia salud de los mismos.

De modo que llamamos la atención de los padres de los mismos para que procedan al cumplimiento del más elemental precepto paterno y de buen vecino, con estas criaturas.

## El Recitador

Eduardo Fonseca

Días pasados visitó esta localidad el destacado Recitador Eduardo Fonseca, el cual venía cumpliendo una gira artística, habiéndose presentado en Paysandú, Fray Bentos y Nuevo Berlín.

Actuó el lunes en horas de la mañana en las escuelas locales y debido a la desgracia circunstancia del fallecimiento de Agustín Zorrilla de San Martín que era quien con su característica bonhomía lo había acompañado en nuestro medio hubo de suspender su gira, regresando a Trinidad.

Empero Fonseca, nos prometió que regresaría, ofreciendo en su oportunidad un recital en homenaje al amigo caído en sus brazos.

Flores, importantes operaciones sobre campos por la suma de \$ 247.500.

Por intermedio del mismo, el señor Tomás Bentancor vendió al señor Alfredo Ochogay una fracción de campo en la 3a. sección de Flores, de un área de 500 unidades aproximadamente en la suma global de \$ 97.500,00.

Los señores Abero Hermanos vendieron al señor Tomás Bentancor una fracción de campo ubicada en la 6a. sección del mismo departamento, de un área de 1.000 unidades, en el precio global de \$ 150.000,00.

## Del Comité Organizador de Ciclismo

Recibimos y Publicamos

Young, 25 nov. de 1947.— Señor Director de «EL HERALDO DE YOUNG» Don Isidoro Casas Pereyra Localidad.

De nuestra consideración: El Comité Organizador del Ciclismo en Young, se hace un deber agradecer a Ud. y su cronista «cedalla» por la eficaz y valiosa colaboración prestada a este Comité.

A la vez nos permitimos solicitar la publicación del resumen que acompañamos, en el que se detallan los diversos gastos habidos con motivo de la intervención de nuestros ciclistas, en la prueba que con la denominación de «Doble Young» se realizó el domingo 9 del cte.

También nos agradecería expresar nuestro reconocimiento a todas las personas que colaboraron en una u otra forma en esa oportunidad.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para saludarle muy atte.

Por el Comité Organizador del Ciclismo.

H. Baudeant

Detalle de recaudaciones, donaciones y gastos relacionados con la intervención de los Representantes de Young, en la carrera ciclista «Doble Young».

Por venta de bonos \$ 71.40;  
8 avisos difundidos por Pub. «Mickey», 1.600; Donación del Sr. Alberto Gerau 2.00; del Sr. Heriberto Baudeant 7.00; — Total \$ 96.40

GASTOS

Pagado a P. Ferrés y Cia, nafta \$ 15.65; Pensión, incluidos almuerzos, café, y camas 14.40; Publicidad «Mickey» por servicio de amplificadores 8.00; Empresa E.T.A. tres boletines Fray Bentos—Young 9.00; Farmacia: alcohol, vendas, etc. 1.40; Varios: manzanas, chocolates, frutas, etc. 5.45; Pagado fletes y un sellado completo administrativo 2.45; 3 tubulares Wolber, precio de costo 37.00; Otros gastos varios 1.56.

Total \$ 95.00

Resumen:

Recaudado \$ 96.40

Gastos \$ 95.00

## Asamblea de mañana en el Club Atlético «San Lorenzo»

Mañana domingo 30 de 8 a 12 horas, se realizará en la sede social de San Lorenzo la reunión General Ordinaria con motivo de la renovación de autoridades.

Como todos los años, esta Asamblea estará llamada a obtener destacadas alternativas sociales, por lo cual la asistencia de asociados se espera que sea realmente numerosa.

Debido a que además de las elecciones hay varios asuntos que tratar, se encarece en esta emergencia, puntual asistencia a los interesados.

## En Liceo de Young

FECHA DE EXÁMENES

Ha quedado fijada la fecha del 1o. de diciembre próximo, para la realización de los exámenes correspondientes al período ordinario de 1947.

Dichas pruebas se llevarán a cabo de acuerdo con el siguiente horario: 8 horas, escrito 1o., 2o., 3o. y 4o. año reglamentado; 10 horas, orales 1er. año reglamentado; 15 horas, orales 2o. año reglamentado; 16 horas, orales 3er. año reglamentado; 17 horas, orales 4o. año reglamentado.

NOTA INTERNACIONAL  
27o. Aniversario de la  
Instauración de la República  
Armenia—Soviética  
1920—29 Noviembre—1947



Presidente Alexander Mianigian

Hoy se cumplen 27 años de la instauración de la República Armenia Soviética, fecha que es celebrada con singular júbilo por las inmigraciones a men i a s ecientistas en el orbe, que encuentran a este país del educado en franca prosperidad económica y cultural y recibiendo en su seno a sus repatriados a ella, luego de cruentas persecuciones políticas y filosóficas.

La fotografía que acompaña esta nota, cedida por nuestro colaborador M. Kesian, presenta al 1er. Presidente Alexander Mianigian, y orientador de su actual desenvolvimiento, fallecido trágicamente hace muchos años.

El objeto de la publicación de estas líneas es para saludar en este día de celebración a la colectividad Armenia, residente en nuestro Dpto. y en el país.

Saldo que queda depositado en la Caja Popular \$ 1.40

DONACIONES

Empresa E.T.A. 3 pasajes a Fray Bentos y José Crevoisier 1 Copa destinada al mejor clasificado de Young, adjudicada a Reynaldo Vesperoni.

## HOY DA COMIENZO EN PAYSANDU EL XXVI TORNEO del LITORAL

Esta noche el arquero «Artigas» de Paysandú, revivirá nuevamente ante las máximas jornadas que por segunda vez en dos años lo hacen escenario.

Se trata de las competencias del XXVI Campeonato del Litoral y que por rara coincidencia, al ser organizado por Artigas, le toca a este simpático equipo noroeste, jugar su primera carta frente al representante de Río Negro, el cual, según opinión de la prensa fraybentina, va a la lucha en buenas condiciones de formación.

El representante será integrado por Porro y Bráford, el ala derecha de nuestro pueblo, siendo de lamentar que si hay fallas en las postrimerías de la defensa como se dice, no puedan contar como refuerzo de ellos con Juancito Inkem y Hugo Porro, elementos cuya quiera de ellos que junto a la veteranía de los zagueros fraybentinos, pueden dar muchísimo.

La suplencia de Govio podría estar en el «B e b e» Meyer, el cual fué elogiado por los colegas fraybentinos en todas sus presentaciones.

Empero, es poco lo que podemos decir por ahora, ya que no hemos visto actuar al representante del Departamento, el cual en su práctica realizada el pasado domingo en el Parque «Liebig» contó con la ausencia de 6 titulares.

Según las noticias, impresionó muy bien E. Di Pascas, Saldomonte, López, Bráford y Porro.

Faltaron a la práctica Chávez, Cruz, Zapata, Pini, Inkem y Quiroga.

## FRENTE AL NUEVO COMPROMISO

Esta tarde pasarán por Young rumbo al Parque «Artigas» en un ómnibus de la empresa «Eta», los jugadores fraybentinos y levantarán en ésta a los seleccionados de Young. Acompañamos con nuestro saludo a los deportistas que van hacia Paysandú a defender los prestigios departamentales, augurándoles una actuación que refleje honor sobre los laureles tantas veces conquistados.

## ARMENTAL

HARÁ EL REFERATO

El referato del XXVI Campeonato del Litoral será ejercido por el señor Juan Carlos Armental.

Se estima en los círculos deportivos que se trata de todo una garantía para el normal desarrollo del mismo.

## Cómo Viene Integrada la Delegación Artiguense

El representante de Artigas que desde anteayer se encuentra en Paysandú viene integrada en la siguiente forma: Presidente: Elibio Herrela Ramos; Delegado, María No. Sevel; Jugadores: San Martín y Guricla; Moreira, Matías González, Giménez Grieco, Piriz, Pienidien, Cardozo E. López, J. Braga, A. Tortero, R. Castro, J. Dávila, O. Maciel, A. Gomez, J. Figueira, J. C. García, I. Arbizu, H. Porta, B. Santana, Flores

SAN LORENZO Y WANDERERS EN PRELIMINAR

En la preliminar de este trascendental encuentro de esta noche jugarán San Lorenzo vs. Wanderers de Paysandú.

Será este un encuentro preliminar que llamará la atención y donde los muchachos sanlorenzistas tendrán oportunidad de lucirse a la luz de las candilejas.

DEL CLUB A. SAN LORENZO CITACIÓN

Los siguientes jugadores deberán encontrarse hoy a las 16 hrs. en la sede, para ser conducidos a Paysandú.

A. Ortiz, H. Inkem, J. Inkem, N. Gutiérrez, Jaques, Urquy, N. Olivera, H. Bradford, Berceán, H. Quiroga, H. García, Ruiz, H. Gutiérrez, Acosta y Álvarez.

Equipier: Ramón Carrocio. Se ruega puntual asistencia.

La Directiva.

EL FIXTURE DEL TORNEO

Noviembre 29: Artigas—Río Negro

Nov. 30: Paysandú—Colonía

Diciembre 3: Soriano—Colonía

Dic. 6: Paysandú—Río Negro

Dic. 7: Artigas—Soriano

Dic. 10: Colonia—R. Negro  
Dic. 13: Artigas—Paysandú  
Dic. 14: Soriano—Río Negro  
Dic. 17: Artigas—Colonía y Soriano—Paysandú  
Esta última fecha puede desdoblarse, disputándose si se creyere conveniente el sorteo entre sanduceros y mercedarios el día 20 de Diciembre.

## POLICIALES

DETENIDOS

Fuó detenido Clemente Benítez, oriental, soltero, de 22 años por insulto y agresión a mano armada contra el señor José Falcone. Fué pasado a disposición de la justicia.

—OOO—  
También fué detenido por abigeato Gerónimo Calventos «tal», solt, 53 años, en perjuicio de Ignacio Piriz, cuya falta de un caballo había denunciado en mayo último.

—OOO—  
ANDARINES DETENIDOS

Alonso Zanabria, argentino, casado, de 29 años y María Luisa Machado, argentina, casada, de 24 años, ambos andarines, fueron detenidos anoche por promover desorden en el comercio del señor Juan Saplo.

—OOO—  
DESACATO CONTRA EL COMISARIO SECCIONAL

La noche del día 26 del corriente se ballaba promoviendo desorden en estado de ebriedad en el hotel San Martín la persona Pedro Regalado Pérez, (alias Curiba) cr., solt, 48 años, jornalero, pasando en esos momentos por el lugar el señor comisario Carlos B. Gallo, intervinendo en las circunstancias por lo que Pérez no acató la orden de arresto desacatándose de las palabras provocando a dicho funcionario su vez, logrando después de una recia resistencia de parte de Pérez reducirlo a prisión.

Fotos estos elementos fueron puestos a disposición de la justicia.

## AMOR IMPOSIBLE

—Mi frente es pálida; mis trenzas de oro;  
yo soy el símbolo de la pasión,  
de ansias de goce mi alma está llena.  
—A mí me buscas? —No es a ti, no.

—Mi frente es pálida; mis trenzas de oro;  
puedo brindarte dichas sin fin,  
yo de ternura guardo un tesoro.  
A mí me llamas? —No; no es a ti.

—Yo soy un sueño, un imposible,  
vano fantasma de niebla y luz;  
soy incorpórea, soy intangible,  
no puedo amarte. —Oh, ven, ven tú!.

GUSTAVO A. BROUWER

## Clínica Veterinaria

## "REIM"

Primer establecimiento en su clase del interior del país

Tratamientos exclusivos, prácticos y eficaces contra:

**Lombriz Pulmonar y Gusano de la Frente del Ovino**

**Saguaypé del Vacuno. - Método Inyectable**

Agente Exclusivo en Paysandú y Río Negro de Vacuna contra la tristeza Doctor "ZENI", Vacunas Carbunclo "JAUMSOLO"

Vístanse establecimientos para el estudio de plagas adaptación de métodos originales

MIER ODIZIO y SILVA

Avenida España 1515 Teléfono 90. Paysandú.

## Tengo en Venta

Tractor 6 con arado  
MC CORMICK DEERING

Una sembradora Mc Cormick Deering de 22 discos — nueva  
Varias Segadoras, Case y Deering

Tratar con:

**Vicente E. Montessano**  
YOUNG

## Se Vende

Segadora Jhon Deere Triunfo

Recién Reparada con lonas nuevas

Tratar con:

José María Sosa  
Teléf. 10 — Young

## Tengo para Vender

1 Casa Material con 2 piezas, cocina y hall, luz y terreno

1 Auto Studebaker Chico Sedán

1 Auto Chevrolet 6

1 Auto Chevrolet 4

1 Oldsmobile 6 Sedán

1 camioneta Wipet Overland

Informes a:

**Juan Szász**

Teléfono — Young 86

## Se Compran

chapas para tanque australiano y bebederos en cualquier estado

Informes en esta

Imprenta teléfono 22

JUZGADO DE PAZ DE LA CUARTA SECCION DEL Depto. de RIO NEGRO  
APERTURA DE SUCESION  
EDICTO

Por disposición del suscriptor Juez de Paz de la Cuarta Sección Judicial del Departamento de Río Negro, se hace saber la apertura sucesión de Doña HORTENCIA TOLOSA ó TOLOSA de GARCIA, citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días a deducir en forma sus derechos ante este Juzgado.

Young, Noviembre 11 de 1947

**JUAN DA SILVA**

Juez de Paz

## COLABORACION

## Cartas Literarias

"La Poesía eres Tú". Becker

MAGNÍFICAMENTE, con esa exquisita retórica tan vuestra, que regala las sensiblerías del espíritu y nos envuelve en rosadas auroras de optimismo y esperanzas ha llegado hasta mí vuestra grata misiva, gloriosa mensajera que deleita y conmueve, que subyuga y encanta por el nobilísimo perfume de idealismo que exhalaba...

Deciros, pues, de la emoción que experimenté al leerlos, es volver a repetir lo que tantas veces os he manifestado.

Me preguntáis, segura de ponerme en grave trance: ¿Qué es poesía? He meditado mucho y escrito muy poco para poder contestaros satisfactoriamente.

Su embargo, viene hasta mí el recuerdo de una mañana del mes de enero, luminosa y tibia, en que, a la borda del transatlántico, contemplé bamos los dos el horizonte, cuando el disco del sol se alzaba en el oriente lejano. El gran río era un quietado espejo, con ribetes de púrpura y de oro, cuyas mansas olas acariciaban amorosamente nuestro palacio flotante, en marcha a lo desconocido. La naturaleza toda era un himno triunfal a la vida, que nos invitaba a soñar, absortos en la contemplación de su gran magnificencia.

Mis ojos, embriagados en las perspectivas del paisaje, se detuvieron admirados en la ondulante espesura de vuestros negros cabellos que, orgullosos, descansaban sobre la espalda perfecta. Y, cuando mis labios, saliendo del admirativo letargo que vuestros verdemar le habían impuesto, quisieron interpretar mi corazón, vuestros labios —que tienen el perfume de los rojos claveles de mi Patria— se entreabrieron adorablemente y con esa musicalización inolvidable y mágica, que encadena inexorablemente vidas y corazones, me interalaron: ¿Qué es Poesía?...

Volvi los ojos hacia la estupa penda fecundidad que nos rodeaba. El sol, ya alto, acariciaba vuestro cuerpo esbelto

y flexible con sus rayos alegres, claros y vivificadores. Todo en derredor era armonía, quietud suprema. Y, sin una vacilación, sin un esfuerzo, sin un alarde de galanteo, os dije serenamente, religiosamente... ¿La Poesía?... «La Poesía... eres Tú»...

Un llamado inoportuno interrumpió nuestra conversación en aquellos instantes maravillosos. Aún conservo, nítido en mi memoria, el gesto de curiosidad que mi respuesta os produjo; y más aún, el suave contacto de vuestra breve mano cuando al despedirnos me dijisteis: «será hasta siempre, y algún día tendréis que explicarme "eso"».

Ha pasado mucho tiempo. Quizá, por exigencia de la moda y del ambiente ya no podría deciros, al verlos, que vuestros negros y ondulados rizos se recuestan, orgullosos, sobre la espalda perfecta. No os reconocería y sin embargo estoy seguro —después de deleitarme en la lectura de tan elevados pensamientos— que me habéis perdonado aquel «tú» tan sincero y espontáneo; que soy la misma niña hermosa e inteligente, de egría intelectualidad y espiritualidad que alegré mis horas de nostalgias una mañana luminosa y tibia del mes de Enero a la borda de un transatlántico... Y, como entonces, sabiendo que sois mujer en su grado más alto y sorprendente, traduciría vuestra pregunta al idioma íntimo de mi corazón, y os diría, sin un alarde de galantería: «La Poesía?.. "La Poesía eres Tú"».

JOSÉ GERVASIO MÁRQUEZ  
Haedo.

## VERANOL

HELADO ES DELICIOSO

CAFE

18 DE JULIO

YOUNG

Caja Popular de Young  
Por cuenta y orden  
de GALINSO Ltda.

## VENDE

Terrenos con frente a la Plaza de Deportes sobre la calle N.º 14 y de ubicación inmejorable

SE VENDE una fracción de campo compuesta de 100 Ha. con \$ 20.000 — de mejoras; a un Km. de la planta urbana de este pueblo.

Tratar con Vicente E. Montessano o con su dueño Alfredo Ernest. — Young.

## TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE P. IBARRA  
Jefe de Clínica  
Fisiológica de la Facultad  
de Medicina

Consultorio: 8 de Octubre 3979  
Montevideo

Dr. ZEMIRAMIDES L.  
ZEBALLOS

Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHLER

Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISBURU  
Escribano

Teléfono 86 Young

ALFONSO REQUITERENA  
VOGT

Escribano

Atiende en el domicilio del  
Ing. José Pedro Oliver los  
días 1.º y 15 de cada mes  
de las 11 horas en adelante  
TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dr. JOSE LEVIN  
Médico-Cirujano

CONSULTAS: de 9 a 11 HORAS  
y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

CANDIDO A. DOYENART

Escribano

Atenderá el 2.º sábado  
de cada mes en casa Raúl  
Tassano.  
Estudio: Avda. 33 N.º 7124

Fray Bentos

TELEF 102 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA

ILBA BULANTI RIOS  
DE ALSINA

Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y  
de 15 a 20 horas

Frente a la Casa del Sr. Picasso  
TELEF. 138

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 26 Young

NILDA R. INDERKOM

Químico-Farmacéutica

Young Teléf 65

Arquitecto OLASO MARIN

Arquitecto LENOBLE

Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:

Cerrito 382 - 3.º Piso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young  
Local María - Juan Crece

Teléfono 23 Young

## EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional  
Independiente

## SUSCRIPCIONES

Annual ... \$ 8.40  
Semestre ... " 4.20  
Trimestre ... " 2.10  
Mensual ... " 0.70

## AVISOS

1 Página mensual ... \$ 80.—  
1/2 Página, 1 publ. ... " 40.—  
1/2 Página, mensual ... " 40.—  
1/2 Página, 1 publ. ... " 20.—  
1/4 Página, mensual ... " 10.—  
1/8 Pág., mensual ... " 5.—

## TARIFA Nº 2

Avisos Económicos hasta  
5 líneas la 1ª semana ... \$ 0.25  
Semanas subsiguientes ... " 0.10  
Solicitudes por public. ... " 1.—  
Edictos, por public. ... " 1.—  
Avisos fúnebres, 1 col. ... " 1.50  
" " 2 col. ... " 2.50  
" " 3 col. ... " 5.—  
" " 6 col. ... " 10.—

Redacción e Imprenta  
Avenida 18 de Julio - Teléf. 21  
YOUNG - RIO NEGRO



AVISOS EN ESTE  
PERIODICO EN  
MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13  
YAGUARON 1156

Corresponsal en Buenos Aires  
JESUS M. MUÑOZ  
Sarmiento 4444.—Bs. As.

## Objetos encontrados

En el camino a Mensafra  
encontró el Pedro Moreira 1  
chapa N.º 20-46. Su dueño  
puede pasar por esta Redac-  
ción a retirarla.

## Venta de Vehículos

## SE VENDE

1 auto Chevrolet 6 mod.  
30.  
1 auto Chevrolet 4 mod.  
29, en buen estado.  
1 moto Northon nueva.  
Tratar: Jorge M. Lallín  
de. — Young.

BICICLETA para niño, en  
perfectas condiciones. — Se  
vende. — Tratar en esta Im-  
prenta.

VENDO Camión Ford V  
8 Modelo 37 gomas y bate-  
ría nuevas, excelente estado  
general.

Informes a Héctor Otazú  
Teléf. 67

FORD A. modelo 31 D.  
F. buenas condiciones. Tra-  
tar Héctor Otazú  
Teléf. 67

## VENTA de MAQUINAS

Se vende una cosechadora  
marca Balwin (Inglaterra) tra-  
tar con Jesús R. Ibarra  
Young

## Ventas de Propiedades

VENDO, terreno con casita  
a 40 metros de la calle 18  
de Julio, próximo al Juzga-  
do de la 4.ª sección. — Tratar  
con Rogelio Bianchi. — Young

## SE VENDE

Quinta con 3 fracciones con  
un total de 3.350 mts. Se ven-  
den en su totalidad o fraccio-  
nadas, sobre la Escuela No.  
34. — Tratar en esta imprenta.

# Comentarios Mundanos

## La Boda de hoy

—Esta mañana en el Santuario de San Antonio de Padua de la Iglesia de los Padres Capuchinos y a las 11 horas de la mañana se llevará a cabo la bendición del enlace de la señorita Laura Stirling Díaz Abella con el Contador Sr. Luis Fernández Goyeches. Oficiará la misa de velaciones en que será bendecida esta unión matrimonial, el Arzobispo de Montevideo, Monseñor José María Barbieri, siendo padrinos Don David Stirling y su esposa Doña María Carolina Díaz Abella de Stirling y el Dr. Elbio Fernández y su esposa Doña María Soñía Goyeches de Fernández.

Suscribirán el acta matrimonial, en calidad de testigos por la gentil contrayente, la señorita María Cristina Díaz Abella y los señores Julio Stirling, Alfredo Artagaveitia, Arocena y Carlos Stirling y

por el novio los señores Ing. Elbio Fernández Goyeches, Dr. José P. Turena, E. Vigorito, David Stirling Díaz Abella y Alfredo Fernández Goyeches.

Horas más tardes, en el Hotel Nogaró ubicado en la calle Rincón 555 de aquella capital se realizará la recepción de los invitados y no dudamos que la gentil pareja en esa oportunidad recibirá las felicitaciones no solamente de lo más distinguido de la sociedad montevideana, sino también de sus múltiples relaciones diseminadas en todo el interior del país y especialmente en nuestro medio y en Durazno, de donde el contrayente es oriundo.

A las felicitaciones mencionadas unimos nuestros humildes pero sinceros augurios de felicidad a los mi mos.

## Enlace

### DÍAZ—SANTOS MADEOS

En la tarde de hoy se llevará a cabo la unión matrimonial de la señorita Celia Santos Madeos con el joven Marcelino Díaz, pareja que cuenta entre nosotros con singulares simpatías.

Con tal motivo esta boda dará margen a una reunión de carácter íntimo en casa de la gentil contrayente, la cual habrá de resultar muy lucida, dada las múltiples amistades con que cuenta la pareja.

En fecha tan grata, anticipamos nuestras felicitaciones a los jóvenes amigos.

## Cumpleaños

—Ayer viernes 28 cumplió 4 años la pequeña Ederlis Adalusi Pifeyro. Con tal motivo en casa de sus padres en Menafra, será muy feliz da por sus familiares y amigos.

—El lunes 17 celebró su primer año el niño Elbio Alberto, hijo de los esposos Negrín—Fernández. En oportunidad de tan feliz aniversario, el pequeño recibió de parte de sus amiguitos y familiares, muchas felicitaciones.

—También cumplió años el 18, la niña Ní de Etchegaray. Con tal motivo fué felicitada por sus numerosas amiguitas.

—El mismo día cumplió años en Paso de la Cruz en la residencia de sus padres, niña Nova Noemí Toura Bistat, por lo cual sus familiares y amiguitas que pasaron a felicitarla.

—El día 3 festeja sus 15 años el jovencito Francisco Ja

# CHOPP

## Pruébalo

Café 18 de Julio  
YOUNG

vier Insola Guerrero, el que será muy felicitado por sus familiares y amistades.

—En Sánchez, donde reside, cumplió años recientemente el joven Hugo Liésegang, siendo muy felicitado.

—También festejó su cumpleaños la señora Francisco A. de Romero.

—El 5 del próximo cumple años la pequeña María Elena Lafu. Felicitaciones.

—Días pasados cumplió años el señor Edgardo P. x. En Valle de Soba, lugar de su residencia, cumplió años días atrás la señora Cecilia R. de Steinhart, siendo felicitada.

## AGRADECIMIENTO

VICTORIANO SOSA  
(Q.E.P.D.)

Falleció el 27 de Octubre de 1947.

Esta Esther Sosa y familiares, en la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por intermedio de estas líneas a las personas e instituciones que les hicieron llegar múltiples manifestaciones de condolencia y ofrendas florales recibidas con motivo de tan irreparable pérdida.

## En la Última Semana

Para el Sorteo de la Serie N.º 15

A Sortearse en la Primera Jugada de Diciembre próximo

SASTRERIA

GARMENDIA Hnos.

PAYSANDU — YOUNG

# ATENCION

Una fórmula Fácil para Ud. Vestir  
Realmente Bien

Pida Informes: Sastrería GARMENDIA  
en Ruta N.º 3 próximo — Usina  
YOUNG

## CLUB ATLETICO SAN LORENZO

### CONVOCATORIA

Se convoca a los asociados para las Elecciones que se realizarán el domingo 30 del cte. de 8 a 12 horas en la sede social y acto seguido se efectuará la Asamblea Ordinaria para considerar lo siguiente:

- 1.º Lectura del acta anterior
- 2.º Memoria y Balance anual
- 3.º Informar del resultado de la Elección y proclamar los candidatos electos.
- 4.º Otros asuntos de importancia.

La Asamblea se efectuará de acuerdo al Art. 54 de los Estatutos sociales, el cual se transcribe:

Las Asambleas sesionarán con la mitad más uno de los socios hábiles. Si media hora después de la señalada, no hubiese logrado la asistencia requerida la Asamblea sesionará con el número de socios que hubiesen concurrido.

CIPRIANO LAZARO  
PRESIDENTE

JUAN C. BAZZINI  
SECRETARIO

## Ahora en un Nuevo Local Provision

"LAS FAMILIAS"  
de Miguel Wiñar

Junto a Librería Portela y Ugarte  
Con su Provisión, Frutería y Arrión  
los en general concierne  
al ramo, con precios económicos y atendida por sus dueños

YOUNG

## FIESTA DE CUMPLEAÑOS

—El jueves 20 en el hogar de los esposos Chappe—Correa se originó una pequeña fiesta infantil con motivo de cumplir años sus pequeños gemelos Federico y Julito, la que resultó ser un marco de alegría.

Pasaron a saludarlo los siguientes amiguitos:

Dionisio, Gualberto, Santos, Florencio y Rubens Nevio Bertullo, Gladys Raquel Bertullo y Graciela Maidana Romero, Sr. Julio Chappe y su Sra. Delmira Correa, Pilar Maidana y Sra. Mirta Romero, Sr. Carlos Bellini, Nicolás Bertullo y Sra. Clotilde Pals y la Srta. René G. Bertullo, recibiendo los homenajeados varios regalos.

## NECROLOGICAS

† CATALINA BERTINAT  
de NEGRÍN

—Días pasados dejó de existir en la ciudad de Mercedes, quien en vida fuera Doña Ca

talina B de Negrín.

La señora de Negrín se hallaba enferma desde tiempo atrás en el cual fueron estériles los recursos de la ciencia y de los suvos para evitar tan fatal desenlace. Su desaparición ha causado honda sentimiento de pesar, tanto en Mercedes como en esta localidad, en la cual enluta a varios hogares de nuestro departamento.

Desaparece a la avanzada edad de 84 años, después de haber cumplido una existencia que estuvo jalonada por los más amplios merecimientos. Fué madre de un hogar numeroso y contaba en la actualidad con 101 nietos y 60 biznietos.

El sepelio de sus restos mortuorios tuvo una sentida exteriorización de duelo. A sus deudos nuestras condolencias.

## Gran Liquidación

Hasta Fin de Año le ofrece:

## Casa "ELIAS"

grandes rebajas de todas las existencias  
¡Aproveche esta Gran Oportunidad!

## Sección Muebles

Camas turcas de madera 1 plaza \$ 9.00  
" con elástico de hierro " \$ 16.00  
" " " " 1 1/2 " \$ 25.00

Sillones de mimbre \$ 5.00

" butaca de mimbre \$ 5.00

Sofá de mimbre \$ 7.00

Recibimos gran variedad de juegos dormitorios — Todos los artículos de este ramo están rebajados

## Sección Tienda

Mongol 90 ancho \$ 2.50 el mt.

Géneros recién recibidos

para vestido 070 ancho \$ 0.80 el mt.

Tela lavable 070 " 1.00 el mt.

Lienzo 1.50 de ancho 1.80 el mt.

Bombacha ancha 4.50 c/u

Camperas buenas 4.00 c/u

Zapatillas del 34/44 de suela 1.00 el par

Medias seda Sra. 0.90 el par

Todos los artículos de estos ramos están rebajados

Por falta de espacio no podemos detallar otros artículos. Entre y pregunte precios en CASA ELIAS — YOUNG

# OFERTA ESPECIAL

# Sólo \$ 295.-

1 RADIO GENERAL ELECTRIC 6 VOLTS  
o 1 RADIO LYON 6 VOLTS

con 1 cargador aéreo Wincharger De Luxe 6 volts, con cable de bajada 20 metros y materiales de la Antena para la Radio completa, 1 Batería para Radio de 120 amp.

3 Luces, todo el material para su instalación

Vea que oferta extraordinaria la que seguimos haciendo en Retribución al Éxito Obtenido

**LINN & Cia. S. A.** Suc. Paysandú

18 DE JULIO 1274

Tenemos Radios y Cargadores de 12 y 32 voltios

## Van a Paysandú Niños de Bellaco

### CORRESPONSALIA de BELLACO

#### EXCURSION

Hoy 29 realizará los niños de 3.º y 4.º año de la Escuela Granja N.º 36 una excursión a la Escuela de Agronomía y ciudad de Paysandú participando al mismo tiempo de dicho viaje la activa directora Srta. Rosaura Ricci Gastelú, la ayudante Sra. Rosa Ronher y miembros de la Comisión Fomento Escolar.

#### ESCUELA GRANJA N.º 36

—Con motivo de los festivales realizados recientemente y que han obtenido buenos resultados como ya fué manifestado nos place anotar la nómina de personas que han contribuido para dicho fin.

Siendo ellos: Eduardo Bochar y fía; Mondón y Alma gro, Haydée P. de Perissio é Hijos, Fila Alarcón, Humberto Davyt y fía, Rosaura Ricci, Ronald Rickets, Rosa E. de Rhoner, Carlos Rostán y fía, Carlos A. Gómez y fía,

Domingo Reino y fía, Casa «La Portaña», «Londón París» Gerardo Franchini y fía, F. J. Rabona, Confitería «Las F. milas» F. la Germanet, Arturo Geymonat y Sra. Abel Félix, Casa «Astarit», Casa «B. clay», «Nuly» Hermanos.

#### ASAMBLEA

El domingo 25 del corriente la «Unión Cristiana» realizó su asamblea general ordinaria recayendo el nombramiento de la Directiva en las siguientes personas: Pablo G. net, Esteban P. Rivoir, Ay. Il Rostán, Hermán Rostán, Vilma Davyt, D. mis Rivoir y Humberto Davyt, esta comisión deberá reunirse para distribución de cargos.

#### NUEVO COMERCIO

—El ex-almacén que giraba en esta plaza bajo el nombre «Casa Kuster» ha reabierto sus puertas en el mismo edificio siendo en la actualidad sus propietarios los señores Mondón y Almagro.

Esperamos que sea este almacén en ramos generales para dar más realce en ésta zona

## HOTEL FERRER

DE Heriberto Rodríguez Ferrer  
Zorrilla de San Martín 912  
Teléfono 175

### Inmejorable ubicación

Con fácil acceso a todos los Centros Comerciales, Bancarios y Oficinas Públicas

En el Corazón de la Ciudad  
Frente a París Londres

PAYSANDÚ

La ocasión de amueblar su casa  
La oportunidad esperada por los novios

Por sus Precios

Por su Calidad

Por su esmerada Terminación  
Se presenta hoy en:

## CASA PABLO

Anexo tienda con sin fin de novedades

### En Breve

## Casa MUSAIAN

se trasladará a su nuevo y amplio local propio  
En el Edificio que Ocupaba el Banco República

No Olvide: Siempre MUSAIAN a sus Ordenes

## FRANKFRUTER

Sábado y Domingo

CAFE

18 DE JULIO

YOUNG

na progresista.

#### Cumpleaños

—El 18 cumplió años la señora Estela P. de Rivoir Murglia. Con tan grato motivo recibió el saludo de sus amistades. Realizándose en casa de sus padres los esposos Rivoir—Murglia una agradable tertulia a la que participaron las Stas. Olga y Ethel Félix Vilma Davyt, Violeta Rostán, Delia Rivoir, Negra Maciel, Néilda Carús y Aydel Rostán y los jóvenes Neldo Félix, Nelson Rostán y Delmo Rostán.

#### Enfermos

—Entre la gravedad ha tenido una leve mejoría el niño Oscar Vila Hernández que fué sometido a una delicada intervención quirúrgica en el Hospital Maciel de Montevideo.

—En el sanatorio Pasteur de Paysandú mejoran las señoras Margarita R. de Franchini y Rosa R. de Rostán.

#### Viajeros

—De Paysandú se encuentran en casa de sus padres en goce de vacaciones los estudiantes Gladys y Eduardo Bochar Brémerman.

—Regreso de Montevideo la señora Juana P. de Guerra.

—Al mismo punto el señor Félix Vila.

—Estuvieron en Miguelete las Stas. Violeta Rostán y Lady Armand Ugon.

—Estuvo en Fray Bentos la educacionista Srta. Rosaura Ricci Gastelú.

—A Montevideo el Sr. Eduardo Bochar.

### CORRESPONSALIA

de NUEVO BERLIN

#### PORTUARIAS

—El 22 del corriente visitaron esta localidad los Sres. Capitán de Navío Don Yoldo Moguon, Pte. de la Casa y secretario de la misma Don Pedro E. Stijer.

Asistiendo los delegados patronales Don Julio Garbarino y Don Humberto Gandulfo y los representantes obreros Pedro Rodríguez e Isabelino Alvarez. Reunidos en el despacho del señor sub-prefecto de Puerto Don Julio Marnies el primero declara constituida la Comisión Directiva de patronos y obreros que debe redactar el reglamento de trabajo y estaba en este puerto, de

# Desde el 1.º de Diciembre “ETA”

Empresa de Transportes Automotores  
Servicio de Omnibus, Pasaajeros y Encomiendas

Comunica al Público en General  
que iniciara sus viajes diarios con el itinerario siguiente:

## Young--Paysandú

Salidas de Young para Paysandú  
8 y 30 horas

Regreso de Paysandú a Young 14 y 45

Salidas de Young para Nuevo Berlín,  
Fray Bentos y Mercedes 16 horas

Por Informes en la AGENCIA en Young:

Café 18 de Julio - Telef. 126

conformidad con las disposiciones de la Ley del 21 de Octubre de 1944 y reglamentos de la misma. Siendo designado Presidente de dicha Comisión el Sub-Prefecto de Puerto Don Julio Marnies quien deja constancia en el acto que el otro delegado patronal Sr. Osvaldo Bonti se halla ausente de la localidad por causa circunstancia excusa su inasistencia. El delega Stijer expresó como ha respondido el Instituto Portuario al Poder Ejecutivo cuando se consultó las razones que hacían mermar la actividad portuaria del cabotaje. Dicho delegado hizo conocer su opinión y se destacó que del espíritu de comprensión, patriotismo regularidad en el trabajo ha de surgir la navegación del río Uruguay.

Terminó dicho acto a la hora 16 saliendo de inmediato para Paysandú los señores Moguani y Stijer y para Fray Bentos el señor Humberto Gandulfo.

hijita Dorita Isabe, viéndose en tan feliz oportunidad la linda dueña del día, rodeada por sus amiguitos y familiares. —Festéjose su cumpleaños el joven Cachó Da Silva—Soria, viéndose muy felicitado por sus amigos que pasaron a saludarlo por su domicilio. —Los esposos Correa Ros Piñeiro, radicados en Algorta festejaron el cumpleaños de su pequeña hijita Negrita. En esta oportunidad la simpática dueña del día se vió rodeada por sus amiguitos. —También días pasados cumplió años la Sra. Eusebia Martínez de Manick.

#### BODA: BAILADOR

BODNARCHUK NANICK

—El sábado 22 tuvo lugar en Montevideo, la unión matrimonial de la Srta. María Angélica Bodnarchuk Manick, con el joven Omar Bailador. Lucía la novia un elegante atavío, todo lo cual daba más realce a su hermosa silueta tan significativamente acontecimiento fué festejado en la residencia de la gentil novia, con una reunión que alcanzó lucidas tonalidades y en el transcurso de la cual los novios fueron objeto de múltiples felicitaciones por parte de sus amistades.

#### ACCIDENTADA

—En su residencia en Algorta mejora la Sra. Mecha N. de Graña, luego de un accidente que sufrió días pasados en su domicilio siendo trasladada a Guichón, para su

asistencia.

#### VIAJEROS

—De Paysandú los Sres. Juan Alfredo Chalela, Carlos Curbelo y la Sra. Juana S. de Chalela y su señorita hija Angélica.

—Después de pasar varios días en Montevideo, regresó a Algorta, el Sr. Domingo S. Calcagno.

—Para Algorta los niños Chinita y Piruchito Martínez.

—Para Menafra el Sr. Domingo Rossano y su esposa María B. de Rossano y su hijo Rubens Nery.

#### ENFERMOS

—Continúa mejorando en su domicilio en Algorta, el Sr. Vicente Cfoli.

—Continúa enfermo el Sr. Pablo A. Chalela.

—Es delicado el estado del Sr. Manuel Fleitas, —(M. M. R. — Corresponsal.)

### Restaurant y Bar CENTENARIO de Juan L. Vila

Acaba de dotarse de una Moderna Heladera Ferrosalt para Mayor Higiene y Comodidad de sus Clientes

Hospedaje Cómodo

Young — Telef. 80

¿Y que tal? ¿Con que cura Don Nicola?

Con Mata Gusano

“PISTOLA”

Camiones Disponibles

**AUSTIN**

de 2 - 3 y 5 toneladas

CIENCIAS Y TECNICAS FRANCESAS

## Los Lentes de Contacto y su Aplicación

Un lente de contacto en un casquete de materia plástica (metacrilato de metilo, polistireno o Nylon) que se coloca directamente sobre el globo ocular, bajo los párpados, y que presenta en su centro una parte óptica destinada a corregir los defectos del ojo.

La idea de sustituir por una pieza tal transparente y ligera, los antiestéticos anteojos no es nueva, dado que se ha atribuido al filósofo Descartes que había imaginado aplicar sobre la córnea un vidrio lleno de agua.

Teóricamente Descartes había así descubierto el medio de agrandar las imágenes formadas en el ojo sin recurrir a los lentes ordinarios que se usan hoy día.

La realización fue muy difícil puesto que sucesivamente Young, Herschel, Lohenstein, Segrist, Fick, Kalt, Müller, etc. experimentaron diversos procedimientos sin gran éxito, debido a que el pequeño recipiente de agua que se aplicaba a la córnea, resbalaba entre los párpados.

Inatacables por el líquido lacrimal, fáciles de moldear, los materiales plásticos permitieron mejorar considerablemente la fabricación y el ajuste de los lentes de contacto moderno desde el año 1935.

Actualmente muchos fabricantes franceses están en condiciones de proporcionar al público esta clase de lentes irreprochables y a un precio que equivale en promedio al de diez pares de lentes comunes.

Señalemos que la Seguridad Social toma a su cargo los gastos ocasionados por la fabricación y colocación, cuando ésta se considere indispensable.

¿Cuáles son las ventajas de estos lentes de contacto?

Todos los médicos saben hoy día, que sólo los lentes de contacto permiten dar la visión normal a un ojo cuya córnea afecte la forma de un cono (Queratocono): delante de la córnea anatómica se forma una lente líquida formada por la secreción

lacrimal que se reemplaza así por una córnea artificial, más esférica, funcionando normalmente y que suprime los defectos ópticos producidos por aquella.

Si se admite que para abarcar un gran campo, a través de una pequeña abertura es necesario aproximar el ojo lo más posible a ella, se comprende porque los lentes comunes restringen considerablemente el campo de visión.

El lente de contacto restituye al ojo toda su amplitud natural porque la parte óptica está colocada muy cerca de la córnea, siguiendo al ojo en todos sus movimientos.

El lente de contacto, permite por otra parte, mejorar la acuidad visual.

Para obtener una corrección perfecta, un vidrio corrector extraordinario debería estar colocado en el primer foco del ojo, lo que es prácticamente imposible porque los lentes estarían demasiado alejados de la cara.

Gracias a radios de curvatura

La Marca Inglesa de Mayor Demanda Mundial  
Economía - Rendimiento - Duración  
Entrega Inmediata

Consulte: Teléfono 63

YOUNG

## PROTEJA su MOTOR

Un tipo para Cada Motor  
y Siempre la Mejor Calidad

**Pennzoil**

Un Seguro de Lubricación

Omnibus y Tractores accionados a gas oil, kerosene o gasolina exigen lubricantes especializados en cada caso, **PENNZOIL** los brinda de Máxima eficiencia

DISTRIBUIDOR EN YOUNG

Conrado Meyer

TELEFONO 59

YOUNG

**EL NUEVO  
ANTISARNICO  
1 en 200  
LIQUIDO  
GAMATOX  
A BASE DE  
"GAMMEXANE"**



¡Cuidado con las Imitaciones!

**TAXI AEREO**

MARIO APAULAZA

RAPIDEZ

SEGURIDAD

DOS AVIONES TRIPLAZA

A Cualquier Lugar del País y Exterior

TARIFA 0.25 Km.

Teléfonos Provisorios 79 y 95

YOUNG

especialmente calculados, el lente de contacto ofrece a los miopes un aumento de las imágenes muy superior.

Para -15 dioptrías, el aumento pasa de 1.07 para los lentes comunes a 1.33 para los lentes de contacto.

Este aumento es precioso para los ambliopes, para quienes la deficiencia de acuidad es debida a un gran espaciamiento entre las células visuales de la retina.

En efecto, siendo mayor el número de células impresionadas por ser mayor la imagen, esta es más elevada y el cerebro interpreta

tanto mejor las percepciones del ojo.

Existen además muchísimas enfermedades oculares, que sólo pueden ser corregidas por la lente de contacto, entre ellas están: las cataratas de la córnea, astigmatismo irregular, gran ambliopia, grandes miopías, etc.

Una sola dificultad existe: el ajuste de los lentes de contacto, que es una operación extremadamente delicada, que exige múltiples operaciones —moldeado del ojo, ensayos múltiples y controles ópticos precisos— necesitando la intervención de médicos especia-

listas, lo que explica, en parte, los precios relativamente elevados del lente de contacto.

FRANKFURTER

Sábado y Domingo

CAFE

18 DE JULIO

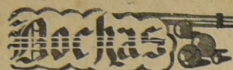
YOUNG

**Por JUAN CROCE**  
**El Domingo 7 de Diciembre 1947**

EN EL LOCAL DE JOSE MARIA SOSA

- |   |   |
|---|---|
| 10 puertas y ventanas de vidriera usadas    | 1 gramófono c/discos  |
| 5 puertas lisas                             | 2 lámparas  |
| 1 lote marcos para puertas                  | 1 farol a kerosene  |
| 1 lote postes ñandubay y algarrobo          | 2 nicas   |
| 1 lote alambre acero liso                   | 1 ropero  |
| 1 lote postes de paraiso                    | 1 lavatorio c/espejo  |
| 3 cocinas económicas                        | 1 percha  |
| 1 sulky liviano c/arreos casi nuevos        | 1 balanza para 600 kilos  |
| 1 sulky sin arreos                          | 1 cochecito para niño   |
| 1 carrito dos ruedas liviano                | 1 latón   |
| 2 carros tumberos                           | 2 desnatadoras  |
| 1 carro 4 ruedas para 2.500 kilos           | 1 estantería  |
| 5 arados de 2 rejas                         | 1 mostrador   |
| 2 " de 1 reja                               | 3 camas   |
| 1 arado de mansera                          | 6 sillas  |
| 1 rastra hierro de 3 cuerpos                | 2 serruchos   |
| 1 noria completa                            | 2 trocadores  |
| 1 carro ruso                                | 1 lote hierros de varias clases   |
| 1 Segadora Deering                          | 1 aro embolsar lana   |
| 1 piedra afilar de vuelta                   | 1 escopeta calibre 14 mm.   |
| 1 Batea grande para cerdos                  | 1 reloj de pared  |
| 87 kilos alambre acero                      | 1 bicicleta   |
| 45 kilos alambre púa                        | 1 vitrina   |
| 13 postes ñandubay                          | 2 palas anchas  |
| 2 horcones de madera dura                   | 3 palas posear  |
| 1 lote madera de monte usada                | 2 martillos   |
| 1 lote tirantes álamo 3 x 3, 4 x 4 y 2 x 2. | 1 tenaza  |
| 1 inyector                                  | 2 hachas  |
| 1 plancha a carbón                          | 3 guadañas  |
| 1 plancha a nafta                           | escoplos, cortafierros, destornilladores, e infinidad de útiles imposibles de detallar. |

COMISION 6 %



### Festival Bochafilo-Social de esta Noche

Esta noche en el Club Social de Young se llevará a cabo un interesante festival bochafilo-social con motivo de la finalización de arreglo de los trabajos de la cancha de bochas.

Con tal motivo se realizará una cena y se jugarán algunos encuentros amistosos en dicho recinto.

### MISAS DE LA SEMANA En La Parroquia Local

Domingo 30 a las 6 horas por Blanca C. de Hornos y Severino Hornos.

A las 9 horas por Osvaldo Rodríguez.

Lunes 1.º de Diciembre a las 7 horas por Juana Peraza de Morela.

Martes 2 a las 7 horas por Teresa Martínez de Barrientos.

Miércoles 3 a las 7 horas por Federico Díaz Abella.

Nuevos Pensionistas a la Vejez

Deberán pasar a cobrar desde el 1.º de Diciembre en adelante los Sres Pascual Benito González, Ruperta Dúngui de Gauta, Benita Rodríguez, Luisa Figueroa de Dúngui.

### SOCIALES

#### Viajeros

—De Mercedes el señor Esteban Negrin y su Sra. esposa.

—Del mismo punto los señores Pablo Vilón, Alcides Negrin y la señora Paulina N. de Félix.

—Para Punta del Este la señora Margarita C. de Dán-

taz y sus hijas Blanca y María del Carmen.  
—De y para Fray Bentos el joven Raúl Banissa.

### CORRESPONSALIA de ALGORTA

El miércoles ppdo. en esta localidad se llevó a cabo el enlace de la señorita Hortencia Cabrera Lomazzi con el señor Telmo B. Tonarelli.

La ceremonia religiosa se realizó en la Capilla de Cristo Rey, siendo padrinos, el señor Aquilino Tonarelli y la señora Atenea P. de Tonarelli, firmando como testigos, por la novia, los señores Víctor Ramos, Antonio R. Juan y la señorita Beba Toscanini y por el novio, las señoritas Elisa M. Aretio, Julia Cabrera y Chichita Bevilacqua.

Fueron testigos por la novia, los señores Avelino Piñeyro, Heber Tonarelli y la señora Hortensia P. de Bertinat y por el contrayente, los señores Enrique Tonarelli, Rosalío López y Roberto Griot.

En una reunión de carácter íntimo, fué celebrado este enlace que resultó uno de los más interesantes de este ambiente, siendo los novios muy felicitados.

### CORRESPONSALIA de NUEVO BERLIN

#### COMPROMISO MATRIMONIAL

—Para el próximo mes de Abril se anuncia el enlace de la Srta. María Luisa Quejio Montandón con el Sr. Juan Carlos Gomiglia, residente en la ciudad de Buenos Aires. Dado los muchos familia-

## CARAMELOS y BOMBONES CAFE

"18 de Julio" YOUNG

res con que cuenta en la zona esta pareja, ambos veniendo siendo muy felicitados.

#### ENFERMOS

Se encuentra enfermo en la ciudad de Fray Bentos el señor Martín Isabelino Merzies a quien formulamos votos por su pronta mejoría.

—Mejoró el estimado señor Hugo Minetto.

#### VIAJEROS

—De la Capital esluvieron en ésta los señores Capitán de navío Yolando Magnoni y Don Pedro Stijer.

—De Fray Bentos Don Humberto Gandufo.

—De igual destino los señores Manuel Alberto Amarillo y Don Blanco Llera.

—A Young el señor Ramón Dapelo Godoy.

—A Fray Bentos la Srta. Zulma Miles.

—También la Srta. Chichí Melra Zuchetti, de igual punto el activo comerciante Don Pascual García.

#### OBJETOS ENCONTRADOS

CARNET del Centro de Vendedores de Mayoristas a nombre de Luis A. Ferreira ha sido encontrado y entregado a esta Redacción.

Quien justifique ser su dueño puede pasar a retirarlo.

#### OBJETOS ENTREGADOS

La libreta de chauffeur y recibos de patente de rodados que se hallaban en esta Redacción fueron entregados a su dueño que resultó ser el señor Fructuoso Rodríguez.

#### POSTRE

Chaja

PERMANENTEMENTE en "Bar Independencia"

#### POLICIALES

Ciriaco Alberto Soria García, oriental, soltero, de 28 años, detenido por cortar el paño de billar del señor José F. Rivero. Fue también a disposición de la justicia.

—O—

Eduardo Flores, otal., sol., 24 años por haber hurtado hace dos años un par de botas y un bozal en perjuicio de Manuel Zabala y Pablo Sarabi, habiendo sido detenido el día 26 del actual.

## Comerciales

El Miércoles abre

Provisión Lalinde

—O—

Frente al domicilio del señor José Batistessa, el miércoles abre su provisión el Sr. Jorge M. Lalinde, con Teléfono No. 27. La casa contará con una moderna refrigeradora "SIAM". Ampliaremos.

## Venta de Propiedades Por JUAN CROCE

El sábado 20 de Diciembre de 1947 En el lugar de su ubicación a las 10 de la mañana

Perteneciente a la señorita Jessie y Sr. Guillermo Rose León en 18 de Julio, frente a la casa Laflof Hnos., lindere con la propiedad de la señora Antonia L. de Garcén.

5 piezas, cuarto de baño, cocina, 2 alcobas, 2 comedores, 1 galpón, sótano, aljibe, instalación de luz, zaguán, quinta, jardín, árboles frutales y maderables con un área de 3.200 metros con un frente de 51,60. Todo cercado.

NOTA IMPORTANTE: Actualmente la casa está alquilada, y el inquilino la entregará dentro del plazo que le otorga la ley, en caso de no poderlo hacer antes. Los interesados pueden visitar la propiedad todos los días, después de las 4 de la tarde.

Comisión 2 % hasta los primeros \$ 4.000 y el 1 % en adelante

Seña 10 %. Escritura por cuenta del comprador y a escriturarse dentro de los 30 días

Mayores Informes a JUAN CROCE en Young — Teléfonos 120 y 32

## CINE ATENAS SABADO

1a. parte A las 21 y 30  
Robert Armstrong y Helen Marck en:  
EL HIJO DEL KONG

2a. parte  
Alan Baxter y Mary Carlisle en:  
SU UNICO AMOR

## DOMINGO

MATINEE A las 16 horas  
Kane Richmond y Kay Aldrige en:  
EL PUERTO DE LOS FANTASMAS  
7.º episodio: La jornada Peligrosa.  
8.º episodio: Las alas de la muerte.  
Robert Armstrong y Helen Mack en:  
EL HIJO DE KONG

VERMOUTH A las 17  
Pedro López Lagar y Zully Moreno en:  
C E L O S

NOCHE A las 21  
Cortas y  
C E L O S

## MARTES

1.a sección A las 21  
Películas Cortas  
2.a sección  
José Cibrán y Esthet Fernández en:  
S A N T A

Lienzo americano muy especial para sábanas 2.10 de ancho solamente a \$ 2.80 el metro

ES UNA OFERTA REGALO DE

TIENDA

"La Perla"

Junto a la Onda

— UTE 115

## Tienda LEON

En casi todos los ARTICULOS

10 0/0

de Rebaja

Tienda LEON

— Young

## TALLER de TALABARTERIA de AMERICO MARTEGANI

Calle Martirén a 1 cuadra de Confitería "Buenos Aires"

Se encarga de toda clase de Trabajos del Ramo

¿Ud. ha pensado edificar? Quiere refaccionar su casa o hacer alguna ampliación? Quisiera saber lo que le cuesta:

Consulte a JOSE QUIROGA

en calle Rivera, próximo a Francisco Klarich

Si tiene interés en macetas para plantas o bancos de cemento armado y cualquier trabajo perteneciente al ramo. Consulte al mismo en Young.

## JUAN JOSE OTEGUI

Ventas realizadas por el activo comisio nista en el mes de Noviembre  
Lanares vendidos en total 4.900 importando estas ventas \$ 26.000  
Vacunos vendidos en total 445 importando estas ventas \$ 34.445  
En total de ventas \$ 64.445

Tengo para la venta particular y disponible en cualquier momento para revisar 1.200 novillos de 2 años hasta cinco, entrando lotes muy buenos de reputados establecimientos, también tengo a la venta 10.000 lanares, entrando capones, ovejas y corderos, en este artículo tengo algún lote que se destaca por su calidad

Consulten en mi Residencia casa Alejandro Baladao por teléfono 113 Young o 300 Trinidad

Pruebe Nuestro Budín Inglés y Budín Chileno

Confitería BUENOS AIRES  
Venta de Manteca Fresca  
TELEFONO 16

La Casa de los Agricultores ALMACEN y RESTAURANT

"VOLGA"

DR BASILIO KOSENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Manteca

BAR equipado con Moderna Heladera SIAM  
llame al Teléf. 29 — Reparto a Domicilio

## Rafael de Santo CONSTRUCTOR

Cónsultelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las piedras casi Ruta 3. Tel. 42  
En Paysandú, Queguay 668